

Протокол

№

гр. София, 01.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26 състав, в
публично заседание на 01.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Биляна Кирилова, като разгледа дело номер **5623** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11:08 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Д. А. А. – редовно уведомен, явява се лично.

Представява се от АДВ. Т. Л., с представено по делото пълномощно.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДАБ при МС – редовно уведомен, не се явява. Представява се от ГЛ. ЮРК. Е. Х., с представено днес пълномощно.

СГП – редовно призована, не се представлява.

ПРЕВОДАЧ Д. Т. – редовно уведомен, явява се лично.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК, производството по делото да се води на български език, предвид обстоятелството, че жалбоподателят е гражданин на Сирийска арабска република, не владее български език, поради което за обезпечаване личното му участие и ефективното упражняване на правото на защита в настоящото производство, следва да му бъде назначен преводач, на разбираем за него език - арабски, който да извърши превод на процесуалните действия в съдебното заседание.

Предвид изложеното, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА на основание чл. 14, ал. 2 вр. ал. 1 от АПК за преводач от български език на арабски език и обратно на жалбоподателя Д. А. А. присъстващият в залата Д. Т..

СНЕ СЕ самоличността на преводача, както следва:

Д. Т. – 72 год., гражданин на С., със статут на постоянно пребиваващ в Република България, неосъждан, без дела и родство със страните.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: Разбирам разясненото ми от съда. Обещавам да дам верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. (чрез преводач) : Да се даде ход на делото.

АДВ. Л. : Да се даде ход на делото.

ГЛ. ЮРК. Х. : Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА депозирания жалба от Д. А. А., [дата на раждане] в [населено място], област Х., С., гражданин на С., ЛНЧ [ЕГН] срещу Решение № 3086/10.04.2025 г. на председателя на ДАБ - МС, с което на основание чл. 75, ал. 1, т. 2 и т. 4 вр. чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ е отказано да му бъде предоставена международна закрила - статут на бежанец и хуманитарен статут.

ДОКЛАДВА представените по делото заверени копия на документи от административната преписка.

АДВ. Л. : Поддържам жалбата.

Моля да задължите ответната страна да представи актуална справка относно обществено - политическото положение в С. и конкретно относно положението на сирийците кюрди в региона, от който е жалбоподателя, област Х. и отношението на контролиращата власт там специално към кюрдите.

Нямам други доказателствени искания.

ГЛ. ЮРК. Х. : Оспорвам жалбата. Моля да се приеме административната преписка в цялост.

Представям 3 броя справки, изготвени от Дирекция „Международна дейност“ към ДАБ при МС относно отбиването на редовна военна служба с вх. № МД-02-194/03.04.2025г., актуалната обществено-политическа обстановка в С. към 19.05.2025 г. - вх. № МД-02-262/19.05.2025г. и актуалната обществено - политическа обстановка в района на провинция Х. и на [населено място] с вх. № МД-02-278/21.05.2025 г.

Нямам други доказателствени искания.

АДВ. Л. : Считаю, че и трите представени справки не са актуални към настоящия момент като дори, ако съда ги приеме, въпреки че е ситуацията в С. е динамична и постоянно се променя, ноторно известен е последният атентат в църква в Д., но има и много други атентати, които не са отразени никъде и за нас има значение именно този въпрос - какво е отношението на новата власт към кюрдите в С.. Ето защо правя искане ответника да представи актуална информация по тези въпроси.

СЪДЪТ, с оглед становищата на страните счита, че следва да бъдат приобщени като доказателства по делото приложените заверени копия на документи от административната преписка, както и

представените в днешното съдебно заседание от представителя на ответната страна Справки за положението в държавата по произход на кандидата за закрила, изготвени от Дирекция „Международна дейност“ на ДАБ – МС.

ОСНОВАТЕЛНО – относимо и допустимо е искането на процесуалния представител на жалбоподателя за представяне на по-актуална информация, с оглед динамично променящата се обстановка на положението в С., относно положението на кюрдите в С. и по – специално на живеещите в района на област Х., където е живял жалбоподателят Д. А..

Наред с това, следва да бъде предоставена възможност на жалбоподателя да даде лични обяснения относно причините да напусне държавата си по произход и желанието да получи международна закрила именно на територията на Република България.

Предвид изложеното, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото приложените заверени копия на документи от административната преписка.

ПРИЕМА като писмени доказателства Справки, изготвени от Дирекция „Международна дейност“ към ДАБ при МС относно държавата по произход на кандидата за закрила – С., вх. № МД-02-194 от 03.04.2025 г., вх. № МД-02-212/19.05.2025 г. и вх. № МД-02-078 от 21.05.2025 г.

УКАЗВА на процесуалния представител на ответната страна, че следва да представи в следващото съдебно заседание по-актуални данни и информация за положението на кюрдите в С. и по-специално на живеещите в област Х. и отношението към тях на новото правителство, а и на всички останали контролиращи района на Х., сили.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да даде лични обяснения.

Жалбоподателят Д. А. А. (чрез преводач) на въпроси на съда, отговори :

Напуснах С. на 01.05.2024 г. Минах през Т., където бях около 2 седмици и след това влязох в България.

Пътувах с група, с каналджии. Бях заедно с един роднина, който отиде в Германия. Тръгнахме заедно от С., пристигнахме в Германия, но мен ме хванаха и ме върнаха тук в България. Хванаха ме по пръстовите отпечатъци и ме върнаха.

Искам да напусна С., защото аз съм кюрд и в нашия град всички са врагове – Ислямска държава, Свободната армия, Новото правителство и турската държава. Често с дроне бомбардират електроцентрали и източници на водоснабдяване. Не само, че няма нормални условия за живот, но и е много опасно за живота на обикновените граждани. Миналата седмица бомбандираха една църква в столицата, Д..

Завършил съм висше образование специалност „химия“ в С., в [населено място] и магистратура в университет в [населено място]. В С. работех - преподавах частни уроци.

Сега в момента работя на Стоковия базар „И.“, опитвам се и да науча български език. Смеят ми се, че съм завършил магистратура, а работя като продавач.

В нашето семейство всички сме учили и сме със завършено висше образование. Брат ми е зъболекар, сестрите ми са учителки, но в С. нямаме сигурност нито за работата, нито за образованието, нито за живот.

На територията на С. няма подходящо място за живеене. Има война, няма никакви условия. Преди 2 години бях при сестра ми и на двора в къщата ѝ падна бомба и от осколките имах рана и сега имам белег на главата.

Семейството ми живее в [населено място], който е на границата с Т..

АДВ. Л. : Нямам въпроси към жалбоподателя.

ГЛ. ЮРК. Х. : Нямам въпроси към жалбоподателя.

Предвид необходимостта от представяне на по-актуална информация за положението на кюрдите в С. и по-специално на живеещите в област Х. и отношението към тях на новото правителство, а и на всички останали контролиращи района на Х. сили, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 15.07.2025 г. от 10:50 часа, за която дата и час страните са редовно уведомени от днес, СГП е уведомена, по реда на чл. 138, ал. 2 от АПК.

За извършения превод от български език на арабски език и обратно, на преводача Д. Т. следва да бъде определено възнаграждение, което да се изплати от бюджета на съда, поради което, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача Д. Т. за извършения превод от български на арабски език и обратно в днешното съдебно заседание в размер на 80,00 (осемдесет) лева, което да се изплати от бюджета на съда с РКО.

Издаде се 1 бр. РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:24 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: